

## Fiche de renseignements

**Maison Relais Fréiseng**  
 Robert Schuman-Strooss 13  
 L-5751 Frisange

### Informationsbogen

+ 352 26 67 42 - 201  
 + 352 26 67 42 - 202  
 direction.rfri@elisabeth.lu  
 rfri.elisabeth.lu

Formulaire SEA-04

<b>COORDONNEES DE L'ENFANT</b> <small>Persönliche Daten des Kindes</small>	
<u>Nom</u> <small>Name</small>	<u>Prénom</u> <small>Vorname</small>
<u>Adresse</u> <small>Anschrift</small>	N° _____ rue _____
<u>Matricule</u> <small>Sozialversicherungsnr.</small>	CP _____ lieu _____
<u>Nationalité</u> <small>Nationalität</small>	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> Autres _____
<u>Sexe</u> <small>Geschlecht</small>	<input type="checkbox"/> Féminin <small>Weiblich</small> <input type="checkbox"/> Masculin <small>Männlich</small> <input type="checkbox"/> autre <small>anders</small>
<u>Langues parlées à domicile</u> <small>Zu Hause gesprochene Sprachen</small>	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> Autres _____

Cycle scolaire prévue à la rentrée 20 /20 / *Vorgesehene Klasse bei Schuleintritt 20 /20 :*

précoce     C 1.1.     C 1.2.     C.2.1.     C. 2.2.     C. 3.1.     C.3.2.     C. 4.1.     C. 4.2.

<b>Représentants légaux</b> <small>Erziehungsberechtigte Person</small>
--

<b>Personne de contact (Représentant légal 1)</b> <small>Kontaktperson (Erziehungsberechtigte Person 1)</small>	<b>Représentant légal 2</b> <small>Erziehungsberechtigte Person 2</small>
<u>Nom</u> <small>Name</small>	<u>Nom</u> <small>Name</small>
<u>Prénom</u> <small>Vorname</small>	<u>Prénom</u> <small>Vorname</small>
<u>Parenté</u> <small>Verwandtschaftsgrad</small>	<u>Parenté</u> <small>Verwandtschaftsgrad</small>
<input type="checkbox"/> mère <input type="checkbox"/> père <input type="checkbox"/> autre _____	<input type="checkbox"/> mère <input type="checkbox"/> père <input type="checkbox"/> autre _____
<u>Adresse</u> <small>Anschrift</small>	<u>Adresse</u> <small>Anschrift</small>
N° _____ rue _____	N° _____ rue _____
CP _____ lieu _____	CP _____ lieu _____
<u>Tél privé</u> <small>Tel Privat</small>	<u>Tél privé</u> <small>Tel Privat</small>
<u>GSM</u> <small>Handy</small>	<u>GSM</u> <small>Handy</small>
<u>e-mail</u>	<u>e-mail</u>

Situation professionnelle (Représentant légal 1) Berufliche Situation			Situation professionnelle (Représentant légal 2) Berufliche Situation		
<u>Profession 1</u> Beruf 1			<u>Profession 1</u> Beruf 1		
<u>Employeur 1</u> Arbeitgeber 1			<u>Employeur 1</u> Arbeitgeber 1		
<u>Hrs de travail/semaine</u> Beschäftigungsgrad/Woche <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			<u>Hrs de travail/semaine</u> Beschäftigungsgrad/Woche <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
<u>Tél travail 1</u> Arbeitstelefon Nr 1			<u>Tél travail 1</u> Arbeitstelefon Nr 1		
<u>Profession 2</u> Beruf 2			<u>Profession 2</u> Beruf 2		
<u>Employeur 2</u> Arbeitgeber 2			<u>Employeur 2</u> Arbeitgeber 2		
<u>Hrs de travail/semaine</u> Beschäftigungsgrad/Woche <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			<u>Hrs de travail/semaine</u> Beschäftigungsgrad/Woche <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
<u>Tél travail 2</u> Arbeitstelefon Nr 2			<u>Tél travail 2</u> Arbeitstelefon Nr 2		
<u>à la recherche d'emploi</u> arbeitsuchend <input type="checkbox"/>			<u>à la recherche d'emploi</u> arbeitsuchend <input type="checkbox"/>		
<u>inscription ADEM</u> eingetragen beim Arbeitsamt <input type="checkbox"/>			<u>inscription ADEM</u> eingetragen beim Arbeitsamt <input type="checkbox"/>		
<u>étudiant(e)</u> Student (in) <input type="checkbox"/>			<u>étudiant(e)</u> Student (in) <input type="checkbox"/>		
Situation familiale Familiensituation			Situation familiale Familiensituation		
<input type="checkbox"/> <u>marié</u> verheiratet	<input type="checkbox"/> <u>célibataire</u> ledig	<input type="checkbox"/> <u>partenariat</u> L-partnerschaft	<input type="checkbox"/> <u>marié</u> verheiratet	<input type="checkbox"/> <u>célibataire</u> ledig	<input type="checkbox"/> <u>partenariat</u> L-partnerschaft
<input type="checkbox"/> <u>divorcé</u> geschieden	<input type="checkbox"/> <u>veuf/ve</u> verwitwet	<input type="checkbox"/> (spécifier)	<input type="checkbox"/> <u>divorcé</u> geschieden	<input type="checkbox"/> <u>veuf/ve</u> verwitwet	<input type="checkbox"/> (spécifier)

Autorité parentale ne vivant pas avec l'enfant Erziehungsberechtigte Person die nicht mit dem Kind zusammen lebt					
<u>Nom</u> Name			<u>Tél privé</u> Tel Privat		
<u>Prénom</u> Vorname			<u>GSM</u> Handy		
<u>Adresse</u> Anschrift			<u>e-mail</u>		
N°	rue		<u>Parenté</u> Verwandschaftsgrad <input type="checkbox"/> mère <input type="checkbox"/> père <input type="checkbox"/> autre _____		
CP	lieu				
<u>Autorisé/e à reprendre l'enfant</u> Berechtigt das Kind abzuholen			<input type="checkbox"/> <u>oui</u> ja	<input type="checkbox"/> <u>non</u> nein	
<u>Décision du juge (Copie du jugement)</u> Richterliche Entscheidung (Kopie des Urteils)			<input type="checkbox"/> <u>oui</u> ja	<input type="checkbox"/> <u>non</u> nein	
Remarques Bemerkungen					

PERSONNES A CONTACTER EN CAS D'URGENCE AUTRES QUE LA PERSONNE DE REFERENCE <i>Kontaktperson (bei Abwesenheit der Erziehungsberechtigten)</i>			
Personne A		Personne B	
Nom <i>Name</i>		Nom <i>Name</i>	
Prénom <i>Vorname</i>		Prénom <i>Vorname</i>	
Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>		Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>	
Adresse <i>Anschrift</i>	N°    rue	Adresse <i>Anschrift</i>	N°    rue
	CP    lieu		CP    lieu
Tél privé <i>Private Tel Nr</i>		Tél privé <i>Private Tel Nr</i>	
GSM <i>Handy</i>		GSM <i>Handy</i>	
Tél travail <i>Arbeits Tel Nr</i>		Tél travail <i>Arbeits Tel Nr</i>	
Autorisé/e à reprendre l'enfant <i>Berechtigt das Kind abzuholen</i>		Autorisé/e à reprendre l'enfant <i>Berechtigt das Kind abzuholen</i>	
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <i>ja                    nein</i>		<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <i>ja                    nein</i>	

AUTRES PERSONNES AUTORISEES A REPENDRE L'ENFANT <i>Personen die neben den Erziehungsberechtigten das Kind abholen dürfen</i>			
Personne A		Personne B	
Nom <i>Name</i>		Nom <i>Name</i>	
Prénom <i>Vorname</i>		Prénom <i>Vorname</i>	
Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>		Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>	
Tél privé <i>Tel. Privat</i>		Tél privé <i>Tel. Privat</i>	
GSM <i>Handy</i>		GSM <i>Handy</i>	
Tél travail <i>Tel. Arbeit</i>		Tél travail <i>Tel. Arbeit</i>	
Personne C		Personne D	
Nom <i>Name</i>		Nom <i>Name</i>	
Prénom <i>Vorname</i>		Prénom <i>Vorname</i>	
Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>		Parenté <i>Verwandschaftsgrad</i>	
Tél privé <i>Tel. Privat</i>		Tél privé <i>Tel. Privat</i>	
GSM <i>Handy</i>		GSM <i>Handy</i>	
Tél travail <i>Tel. Arbeit</i>		Tél travail <i>Tel. Arbeit</i>	

**!! A joindre obligatoirement une copie de la carte d'identité des personnes concernées !!  
!! Unbedingt eine Kopie des Personalausweises der betroffenen Personen beifügen !!**

Lieu:  
Ort:

Date:  
Datum

Signature du représentant légal  
Unterschrift der erziehungsberechtigten Person

<b>Réservé à l'administration</b>	
Fiche remise	le ____/____/____ à ____ heures
Mode de remise	<input type="checkbox"/> courriel <input type="checkbox"/> envoi postal <input type="checkbox"/> en main propre _____
Remarque	